

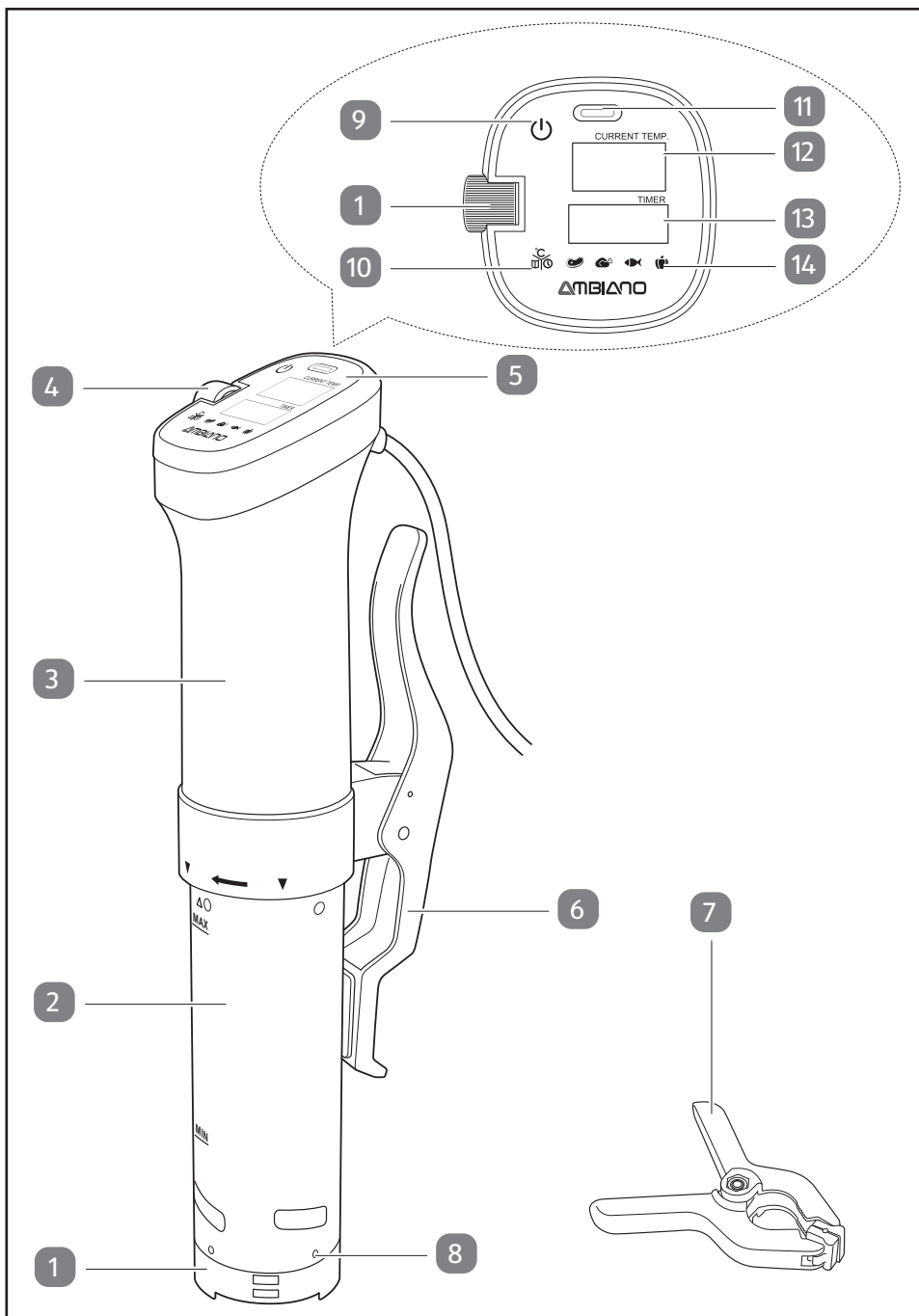


Használati útmutató

AMBIANO®

SOUS VIDE RÚD





A csomag tartalma

- | | | | |
|---|---------------|----|--------------------|
| 1 | Fedősapka | 8 | Biztonsági csavar |
| 2 | Fűtőrúdfedél | 9 | Főkapcsoló |
| 3 | Markolat | 10 | Állítógomb |
| 4 | Forgatógomb | 11 | Ellenőrzőlámpa |
| 5 | Kezelőfelület | 12 | Hőmérsékletkijelző |
| 6 | Rögzítőkapocs | 13 | Időkijelző |
| 7 | Tartókapocs | 14 | Receptkijelzés |

Beszerzendő szükséges szerszámok

- 15 Csillagfejű csavarhúzó



Tartalom

A csomag tartalma	3
Beszerzendő szükséges szerszámok	3
Általános tudnivalók	5
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	5
Rendeltetésszerű használat.....	5
Jelmagyarázat	6
Biztonság	6
Megjegyzések magyarázata	6
Általános biztonsági utasítások	7
Termékleírás	12
Első használatba vétel	13
A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése	13
Alaptisztítás	13
Használat	13
Az alapanyag előkészítése	14
A főzési folyamat előkészítése	14
A főzési folyamat indítása.....	15
A recept mód elindítása	17
A recept kiválasztása.....	17
Főzés után	17
A főzési folyamat idő előtti megszakítása.....	18
A hőmérséklet változtatása a főzés során	18
A főzési idő változtatása a főzés során	18
Túl alacsony vízszint	19
Túl magas vízszint.....	19
Főzési idők	19
Zavarok és hibaelhárítás	21
Tisztítás és karbantartás	21
Tisztítás	22
Karbantartás és ápolás	24
Tárolás.....	25
Műszaki adatok	25
Hulladékkezelés	26
Csomagolás eltávolítása	26
A termék leselejtezése	26
Megfelelőségi nyilatkozat	26

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a sous vide rúdhoz (a továbbiakban: „termék”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a kezeléssel kapcsolatban.

A termék használata előtt olvassa el alaposan a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

A használati útmutató további példányaiért forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Rendeltetészerű használat

A terméket kizárólag élelmiszerek vákuumos főzésére (más néven szuvidálás) terveztük. A termék kizárólag személyes használatra vagy háztartási környezethez hasonló közegben történő használatra, pl. a következőkre szolgál:

- üzletek, irodák és egyéb ipari területek dolgozóinak ellátására,
- mezőgazdasági üzemekben,
- szállodák, motelek és további hasonló lakóintézmények vendégeinek kiszolgálására vagy
- reggeliztető panziókban.

A terméket kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A termék nem játékszer.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a terméken és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Olvassa el a használati útmutatót.



Ez a jel a kezelésről és a használatról nyújt hasznos információkat.



Biztonság-ellenőrzés igazolása: A jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.

IPX7

A termék vízbe merülés ellen védett 1 méter mélységig, 30 percig.

Biztonság

Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használjuk.



A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.



Ez a jelölés/jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

Általános biztonsági utasítások



Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak a típus táblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket.
- A terméket csak jól hozzáférhető csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni, hogy probléma esetén gyorsan le lehessen választani az elektromos hálózatról.
- Ne működtesse a terméket, ha sérüléseket lát rajta, vagy ha a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- A hálózati kábel nem cserélhető. Ha a kábel sérült, akkor a terméket le kell selejtezni.
- Ne nyissa ki a készülék házát, bízva szakemberre a javítást. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatalmán végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezeléssel eredő meghibásodás esetén.
- Javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülék adatoknak. A termékben olyan elektromos és mechanikus részek találhatók, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Ne használja a terméket külső időkapcsoló órával vagy külön távirányítható rendszerrel.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a teljes terméket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem mindig a dugót fogva húzza ki a csatlakozóaljzathoz.
- A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.

- A terméket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol a nyílt lángtól és a forró felületektől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne helyezze éles felületre.
- A terméket csak beltéri helyiségekben használja. Soha ne használja nedves helyen vagy esőben.
- Ne tegye olyan helyre a terméket, ahonnan kádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.
- Akadályozza meg, hogy gyermekek bármit a termékbe dugjanak.
- Ha nem használja a terméket, éppen tisztítja, vagy ha üzemzavar lép fel, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja mindig teljesen lehűlni a terméket.
- Mielőtt kivenné a terméket az edényből, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- A terméket csak rendeltetésszerűen szabad használni. Helytelen alkalmazás esetén sérülésveszély áll fenn!

**FIGYELMEZTETÉS!**

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyermekekre).

- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatás után használhatják, ha tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel. Gyermekek nem használhatják a készüléket. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
- 8 évesnél fiatalabb gyermeket ne engedjen a termék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Mindig gondosan felügyelje a gyermekeket, amikor a terméket a közelükben használja.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

**FIGYELMEZTETÉS!****Forrázásveszély!**

A használat során a termék egyes részei és a víz nagyon felforrósodnak. Megégetheti magát!

- Az edényből forró gőz távozik! Ne tartózkodjon sem Ön, sem más a távozó vízgőz közelében!

- Használat közben ne érjen pusztán kézzel a termék forró részeihez.
A többi használó figyelmét is hívja fel a veszélyekre!
- Az alkalmazás után ne érjen a fűtőrúd felületéhez, mert még maradékhővel rendelkezik.
- Ne feledje, a termék még kikapcsolás után is forró lehet! Ezért ne érintse a terméket gyúlékony felületekhez, és ne rakja le gyúlékony felületekre.
- FIGYELEM! Az alkalmazás után a fűtőrúd felülete még maradékhővel rendelkezik.
- Kizárólag a fogantyúnál érjen a termékhez.
- Használjon konyharuhát az edények mozgathatásához.
- A főzendő alapanyagok edénybe való berakásához, vagy abból való kivételéhez használjon hőálló fogókat.



VIGYÁZAT!

Egészségügyi veszély!

A romlott élelmiszerekkel, különösen a hússal, halakkal és az olajos élelmiszerekkel elronthatja a gyomrát!

- Vegye figyelembe az élelmiszerek biztonságos feldolgozásának összes alapvető tudnivalóját, és fogadja meg a hőmérsékleti tanácsokat, valamint a további hasznosításra vonatkozó főzési időket és ajánlásokat.
- A vákuumozáshoz mindig friss és új fóliazsákot használjon.
- A termék nem alkalmas élelmiszerekkel történő közvetlen érintkezésre. Ügyeljen arra, hogy a főzni kívánt élelmiszerek vákuumtasakokban vagy fagyasztótasakokban jól lezárva legyenek becsomagolva, mielőtt behelyezi a terméket.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket a „Tisztítás és karbantartás” című fejezet szerint.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

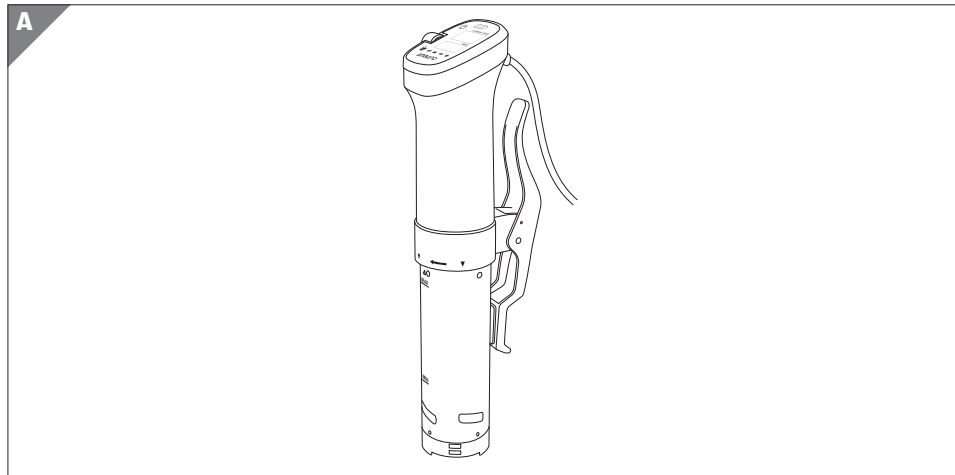
A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- Az edényt jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil munkafelületre helyezze. Ne tegye a munkafelület szélére vagy peremére.
- Úgy helyezze el a terméket, hogy a használat során keletkező forró vízgőz könnyedén távozhasson.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket függőlegesen helyezze az edénybe.
- Rögzítse a terméket a rögzítőkapoccsal egy edény peremére. Vegye figyelembe „A főzési folyamat előkészítése” c. fejezet utasításait.
- A terméket kizárólag víz melegítésére használja. Más folyadékok kárt tehetnek a termékben. Ne használjon ioncserélt (sótalanított) vizet.
- Mindig tartsa be a terméken feltüntetett maximális és minimális vízmennyiséget („**MIN**” ill. „**MAX**” jelzések).
- Ne állítsa a terméket befogadó edényt közvetlenül fal mellé, faliszekrény alá vagy hasonló helyre, ahol a hő megrekedhet. A távozó gőz kárt tehet a bútorokban.
- Soha ne helyezze a terméket forró felületre vagy annak közelébe (tűzhelylap stb.).
- Ne érintse a hálózati kábelt forró tárgyakhoz.
- A terméket soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőrúd stb.) és az időjárás viszontagságainak (eső stb.).
- Ügyeljen rá, hogy használat előtt a hálózati kábel teljesen le legyen tekerve.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket, ha a hálózati csatlakozó be van dugva.

- A terméket tisztításkor soha ne merítse teljesen víz alá, és ne tegye a mosogatógépbe. Ellenkező esetben kárt tehet a termékben.
- Használat közben soha ne takarja le a terméket fóliával, kendővel vagy más tárgyakkal.
- Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék készülékházába.
- Ne használja tovább a terméket, ha a műanyag alkatrészein repedés, sérülés található, vagy ha a termék deformálódott. A termék sérült alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.

Termékleírás

A termék élelmiszerek vákuumos főzésére (szuvidálására) szolgál. A vákuumos főzés élelmiszereket vákuumtasakokba csomagolva és vízfürdőben, állandó hőmérsékleten (legfeljebb 90 °C-on) történő kíméletes főzését jelenti. A termék arra szolgál, hogy a vízfürdőt a kívánt hőmérsékletre melegítse, és azt a teljes főzési folyamat során állandóan tartsa.



Első használatba vétel

A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése

ÉRTEŚÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárgygal nyitja ki, akkor a termék könnyen megsérülhet.

– A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát (lásd „A csomag tartalma” c. fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések a terméken vagy bármely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja a terméket. Forduljon a garancianyújtóhoz a jótállási tájékoztatón megadott módon.

Alaptisztítás

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetben leírtak szerint.

Használat



FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás- és égésveszély!

Használat közben a Sous Vide Stick-ből forró gőz távozik. A termék részei felforrósodnak.

- Használat közben ne érjen pusztá kézzel a termék forró részeihez.
- Kizárólag a fogantyúnál érjen a termékhez. A többi használó figyelmét is hívja fel a veszélyekre!
- Ne tartózkodjon a távozó vízgőz közelében.
- Ne feledje, a termék még kikapcsolás után is forró lehet!

- A sikeres főzés jegyében a tényleges főzési idő a következőktől függ:
 - az étel méretétől és frissességétől;
 - az edények megtöltési szintjétől;
 - a beállított hőmérséklettől;
 - az egyéni igényektől.

Az alapanyag előkészítése

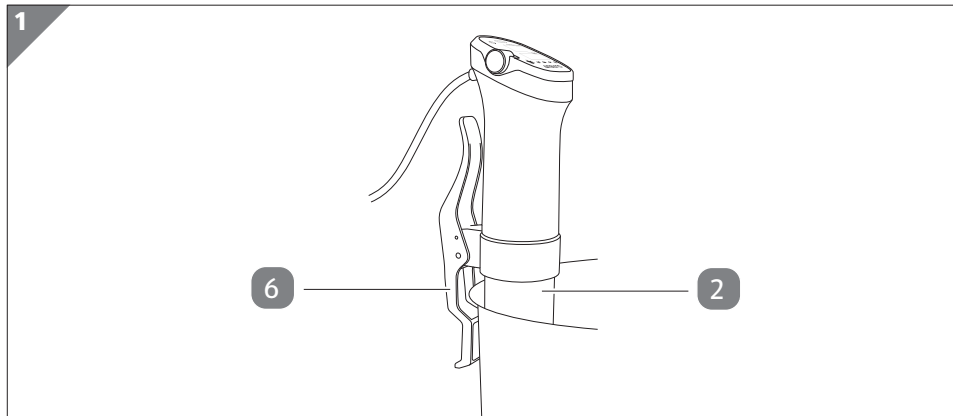
- Helyezze az alapanyagot vákuumtasakba vagy fagyasztótasakba. Ne töltse túl a tasakot.
- Ügyeljen arra, hogy a tasak belsejében ne legyen több levegő, és legyen légmentesen lezár, mielőtt elkezdené a főzési folyamatot.

A főzési folyamat előkészítése



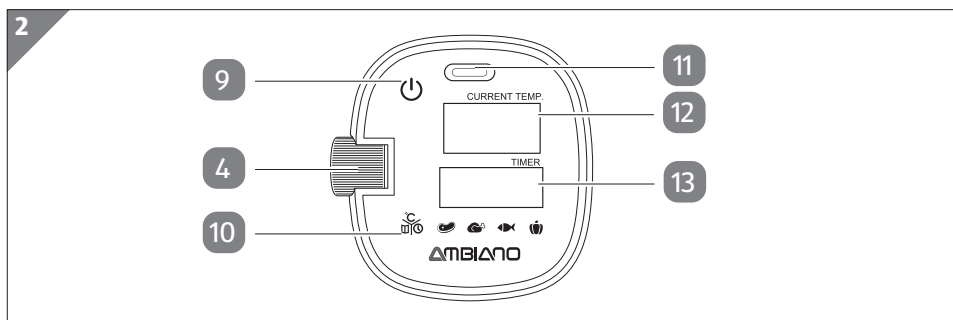
- Mindig a markolatnál **3** fogja meg a terméket.
- A termék legfeljebb 15 liter (melegen tartással 20 liter) víz melegítésére képes.
- Magas falú, lehetőleg nehéz, stabilan álló edényt használjon.
- Az ideális eredmény eléréséhez a víznek langyosnak kell lennie.
- Az élelmiszert csak nagyon óvatosan fűszerezze meg. Egyes fűszerek, mint pl. a rozmarying és a fokhagyma, nagyon intenzív ízhatást eredményeznek, amelyet a vákuumos főzés csak még jobban felerősít.
- Egyes zöldségfajták a vákuumos főzéskor megbarnulhatnak. Ilyen például a brokkoli és a zöld spárga.
- Időnként keverje meg az ételt. Ügyeljen a magas hőmérsékletre.
- Rendszeresen ellenőrizze az ételt, amíg el nem készül vagy el nem éri a kívánt készenléti állapotot. A tényleges főzési idő eltérhet a receptekben feltüntetett időtől (rövidebb vagy hosszabb is lehet).
- Ha egyszerre több vákuumzacskót helyez az edénybe, előtte jelölje meg őket egy vízálló filccel. Így mindig tudhatja, hogy melyik élelmiszer melyik zacskóban található, és a rájuk vonatkozó főzési időt pontosan betarthatja.

1. Győződjön meg a fedősapka **1** megfelelő illeszkedéséről.
2. Töltse fel az edényt vízzel, és helyezze lapos, stabil és hőálló munkafelületre. Ennek során ügyeljen arra, hogy a vízmennyiség a fűtőrúdfedél **2** **MIN** és **MAX** jelölései között legyen. A vízmennyiségnek legalább olyan magasnak kell lennie, hogy a főzni kívánt alapanyag teljesen elmerüljön a vízben.



3. Rögzítse a terméket az edényre úgy, hogy a rögzítőkapocs **6** az edény peremére rögzíti (lásd **1. ábra**). Ügyeljen a termék megfelelő rögzítésére. Az edény falának ennek során a rögzítőkapocs és a termék között kell lennie.

A főzési folyamat indítása



1. Dugja a hálózati csatlakozót egy előírászerűen telepített csatlakozóaljzatba. A termék rövid sípszót hallat, majd röviden felvillan és újra kialszik minden lámpa a kezelőfelületen **5**. A főkapcsoló **9** kéken világít a kezelőfelületen (lásd **2. ábra**).

2. Egyszer röviden nyomja meg a főkapcsolót.

A kezelőfelület világítani kezd. Az ellenőrzőlámpa kéken világít.

A hőmérsékletkijelző **12** villog, és Celsius-fokban jelzi ki a beállított hőmérsékletet.

Az állítógomb **10** villog.

Az időkijelző **13** megjeleníti a beállított főzési időt (**óó:pp** formátumban).

3. Állítsa be a kívánt főzési hőmérsékletet a forgatógombbal **4**.

A megerősítéshez nyomja meg az állítógombot.

A hőmérséklet-kijelző nem villog tovább, és ismét a beállított vízhőmérséklet látható.

Az állítógomb tovább villog.

Az időkijelzőn villog az órák beállítható értéke.

4. Állítsa be a kívánt főzési időt a forgatógombbal.

Először az órát (bal oldali kijelző). Nyomja meg az állítógombot, miután beállította az óra értékét. Ezután állítsa be a percekét (jobb oldali kijelző).

A főzési idő és hőmérséklet beállítása megtörtént.

A maximálisan beállítható főzési idő 99 óra 59 perc.

5. Nyomja meg a főkapcsolót a főzési folyamat elindításához.

Az ellenőrzőlámpa pirosan világít. A termék a kívánt hőmérsékletre melegíti a vizet, és elkezd keringtetni a vizet az edényben. Ez eltarthat néhány percig, és a vízhőmérséklettől függ.

A hőmérsékletkijelző mindig az aktuális hőmérsékletet jeleníti meg. A kívánt hőmérséklet elérésekor a termék kétszer sípol, az időkijelző pedig elkezd visszaszámlálni a főzési időt.

Az ellenőrzőlámpa tartósan pirosan világít.

Megkezdődik a főzési folyamat.

6. Helyezze a főzni kívánt alapanyagot az edénybe, és szükség esetén rögzítse a tartókapoccsal **7** az edény falához.

Ügyeljen arra, hogy a főzni kívánt alapanyag a teljes főzési idő alatt maradéktalanul elmerüljön a vízben.

Mihelyt „**00:00**” jelenik meg az időkijelzőn, a főzési folyamat befejeződött.

A termék háromszor sípol, a hőmérsékletkijelzőn pedig az „**End**” jelenik meg.

A többi kijelző kialszik a főkapcsoló kivételével, amely továbbra is kéken világít, az állítógomb pedig villog.

7. Tartsa lenyomva a főkapcsolót kb. 3 másodpercig a termék kikapcsolásához.





8. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye ki a terméket az edényből.

A recept mód elindítása

- Dugja a hálózati csatlakozót egy előírászerűen telepített csatlakozóaljzatba. Röviden minden lámpa felvillan a kezelőfelületen **5**. A főkapcsoló **9** kéken világít a kezelőfelületen. Az állítógomb **10** villog.
- Nyomja meg röviden az állítógombot a készenléti módból való kilépéshez. A kijelző és az 1. sz. receptkijelzés **14** világít. Az állítógomb villogása megszűnik, és a főkapcsoló villogni kezd.

A recept kiválasztása

- Az 1–4. receptek között az állítógomb **10** rövid megnyomásával válthat.

Szimbólum	Recept mód
	hús készítéséhez
	szárnyas készítéséhez
	hal készítéséhez
	zöldség készítéséhez

- Miután kiválasztotta a receptet, nyomja meg röviden a főkapcsolót **9** a termék elindításához.
Az állítógomb villogása megszűnik, és a főkapcsoló és az állítógomb világít. Az ellenőrző lámpa **11** pirosan világít.
- A készenléti módba való visszatéréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót 3 másodpercig.
Az állítógomb villogni kezd.
- Készenléti üzemmódban nyomja meg röviden a főkapcsolót a beállítási módba való visszatéréshez (lásd „A főzési folyamat indítása” c. fejezetet).

Főzés után

Főképp a hús- és haltermékek esetén érdemes a vákuumos főzés után ezekre még egyszer röviden rápirítani. Ezáltal az élelmiszerek jellegzetes pirított ízzel lesznek gazdagabbak.

- Vegye ki az ételt a tasakból.
- A hús- és haltermékeket a legmagasabb hőmérsékleten kb. 1 percig pirítsa. A főtt ételt akár grillezheti is rövid ideig, vagy olajjal megkenve gázégővel piríthatja át.
- Tálalja fel a kész ételt.

Ha az ételt a vákuumos főzés után nem azonnal kívánja fogyasztani, a következőképp járjon el:

1. A vákuumzacskós főtt ételt a főzés után azonnal hűtse le jeges vízben.
2. Végül tárolja el a zacskót hűtőben vagy fagyasztószekrényben.
3. Ha fogyasztani kívánja az ételt, melegítse fel kíméletesen legalább 55 °C-ra.

A főzési folyamat idő előtti megszakítása

- A folyamat megszakításához tartsa lenyomva a főkapcsolót **9** kb. 3 másodpercig a főzési folyamat során. A termék kikapcsol.

A hőmérséklet változtatása a főzés során

1. A főzési folyamat megszakításához tartsa lenyomva az állítógombot **10** kb. 3 másodpercig.
Az állítógomb és a hőmérséklet-kijelző **12** villog.
Az ellenőrzőlámpa **11** kéken világít.
2. Növelje vagy csökkentse a főzési hőmérsékletet a forgatógombbal **4** (lásd „A főzési folyamat indítása” c. fejezetet).
3. Nyomja meg az állítógombot a főzési folyamat folytatásához.

A főzési idő változtatása a főzés során

1. A főzési folyamat megszakításához tartsa lenyomva az állítógombot **10** kb. 3 másodpercig.
Az állítógomb és a hőmérsékletkijelző **12** villog.
Az ellenőrzőlámpa **11** kéken világít.
2. Az időbeállítási funkció eléréséhez nyomja meg ismét az állítógombot.
3. Növelje vagy csökkentse a főzési időt a forgatógombbal **4** (lásd „A főzési folyamat indítása” c. fejezet).
4. Nyomja meg ismét az állítógombot a főzési folyamat folytatásához.

Túl alacsony vízszint

A termék szárazon futás elleni védelem elleni védelemmel rendelkezik.

A víz elpárolgása miatt, különösen hosszabb főzési idő esetén, a vízszint a termék **MIN** jelzése alá csökkenhet.

Ebben az esetben a főzési folyamat leállítódik. A hőmérsékletkijelzőn **12** az „**EE1**” jelenik meg és a termék háromszor sípol.

- Töltsön után meleg vizet.



Vegye figyelembe, hogy a főzési folyamat meghosszabbodik, ha hideg vizet tölt utána. Mivel a feltöltött vizet előbb fel kell melegíteni a beállított hőmérsékletre, ezért a főzési folyamat ennek megfelelően meghosszabbodik.

Túl magas vízszint

Ha a vízszint a termék **MAX** jelzése fölött található, akkor az befolyásolhatja a termék működését.

- Merjen ki vizet az edényből.

Főzési idők

A felsorolt főzési idők kizárólag tájékoztató jellegűek. A főzni kívánt étel ízétől, vastagságától és minőségétől függően eltérések adódhatnak. Az irányadó értékek a hűtött, de nem fagyasztott termékekre vonatkoznak.

Főzni kívánt termék/ Hőmérséklet	Vastagság					
	10 mm	20 mm	30 mm	40 mm	50 mm	60 mm
Marha/sertés 58–62 °C	30 perc	45 perc	95 perc	120 perc	180 perc	250 perc
Hal 55–58 °C	10 perc	20 perc	30 perc	40 perc	50 perc	60 perc
Szárnyas 63–65 °C	20 perc	40 perc	75 perc	90 perc	120 perc	180 perc

Főzni kívánt termék	Hőmérséklet	Időtartam percben
Burgonya	85–90 °C	140
Spárga	80–85 °C	40
Répa stb.	80–85 °C	90

Főzni kívánt termék	Súly	Időtartam	Hőmérséklet
Sertés hasalja	1,5 kg	24 óra	65 °C
Sertés szűzpecsenye, egy darabban	800 g	2 óra	60–65 °C
Sertés szűzpecsenye, 5 cm vastag szelet	400 g	40 perc	60–65 °C
Borjúfilé, egy darabban	1 kg	2 óra	60–65 °C
Rostélyos	kg-onként	2,5 óra	55–60 °C
Marhabélszín steak, 4 cm vastag	200 g	100 perc	58–62 °C
Bárány	200 g	2 óra	58–60 °C
Csirkemell filé	200 g	30 perc	75 °C
Csirkecomb	250 g	1 óra	78 °C
Kacsamell, 3 cm vastag	250 g	1 óra	63 °C
Libamell, a csontnál 5 cm vastag	400 g	12 óra	65 °C
Lazacfilé, 4 cm vastag	225 g	25 perc	52 °C
Fogas/tőkehal	200 g	15 perc	55 °C
Spárغا	500 g	30 perc	85 °C
Karfiol	250 g	80 perc	80 °C
Más gyümölcs és zöldség	változó	változó	85–90 °C

Zavarok és hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hőmérsékletkijelzőn 12 az „ EE1 ” jelenik meg és a termék háromszor sípol.	Túl alacsony a vízszint.	Töltsön vizet az edénybe, hogy a vízszint a fűtőrúdfedél 2 MIN és a MAX jelzése között legyen.
	Az edényben nincs víz vagy túl kevés víz van, illetve a termék nem merül el.	Töltsön vizet az edénybe, hogy a vízszint a fűtőrúdfedél MIN és a MAX jelzése között legyen.
	A termék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A hőmérséklet nem éri el a kívánt hőmérsékletet.	Túl sok víz van az edényben.	Öntsön le a felesleges vizet úgy, hogy az edényben legfeljebb 15 liter (melegen tartással 20 liter) folyadék legyen.

Tisztítás és karbantartás

ÉRTESÍTÉS!

Rövidzárlat veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse a fogantyút vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz, illetve más folyadék a készülékházba.
- Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

ÉRTESÍTÉS!

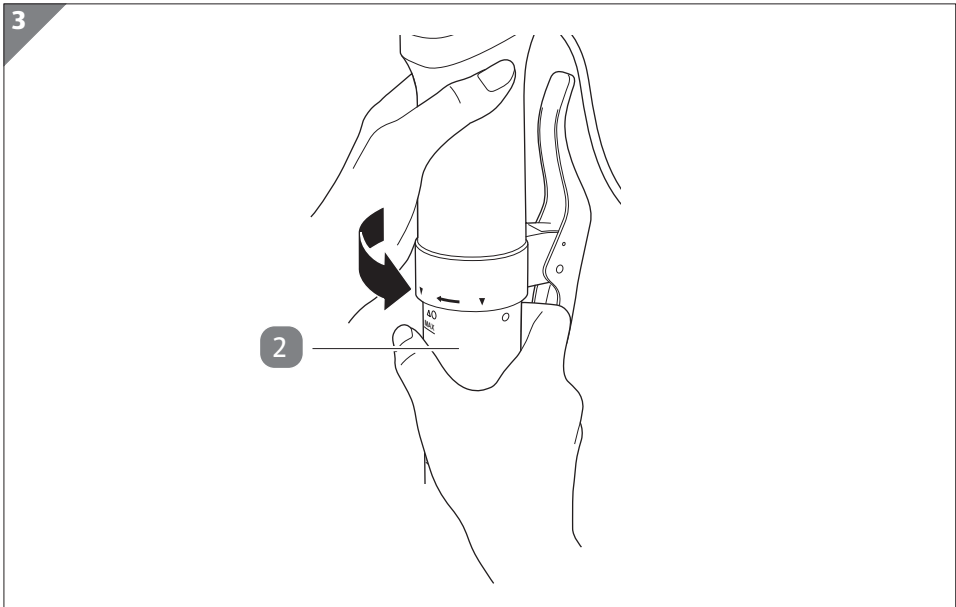
Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a termék károsodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ellenkező esetben megsérülhet a felület.
- A terméket semmi esetre se tegye a mosogatógépbe, mert tönkremegy.

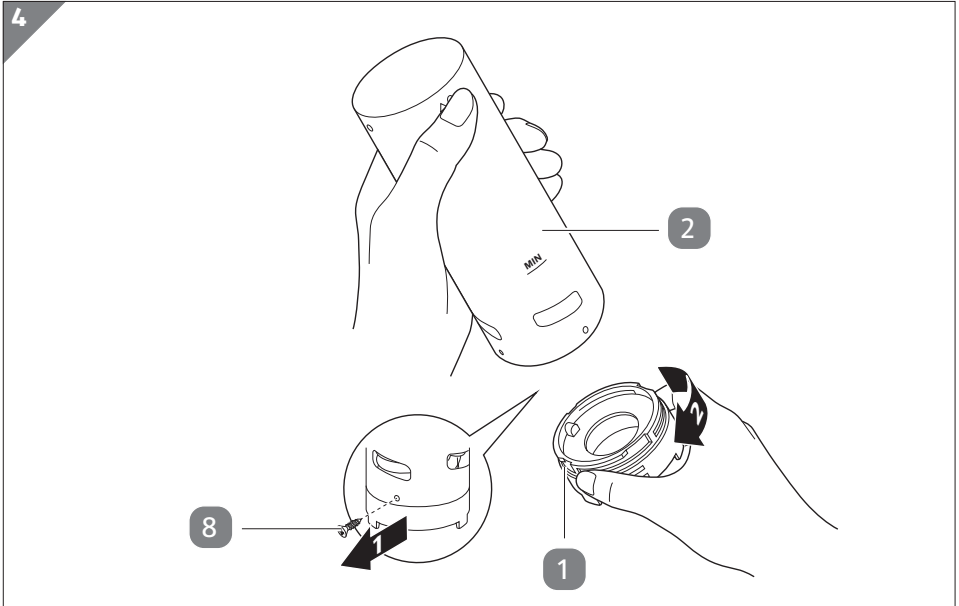
Tisztítás

1. Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Hagyja teljesen lehűlni a terméket.
3. Enyhén nedves ruhával törölje át a terméket. Ezt követően hagyja minden részét teljesen megszáradni.



4. Forgassa el jobbra a fűtőrúdfedelet **2** ütközésig (lásd **3. ábra**).
5. Húzza le a fűtőrúdfedelet a fűtőrúdról és tisztítsa meg egy nedves kendővel.

4

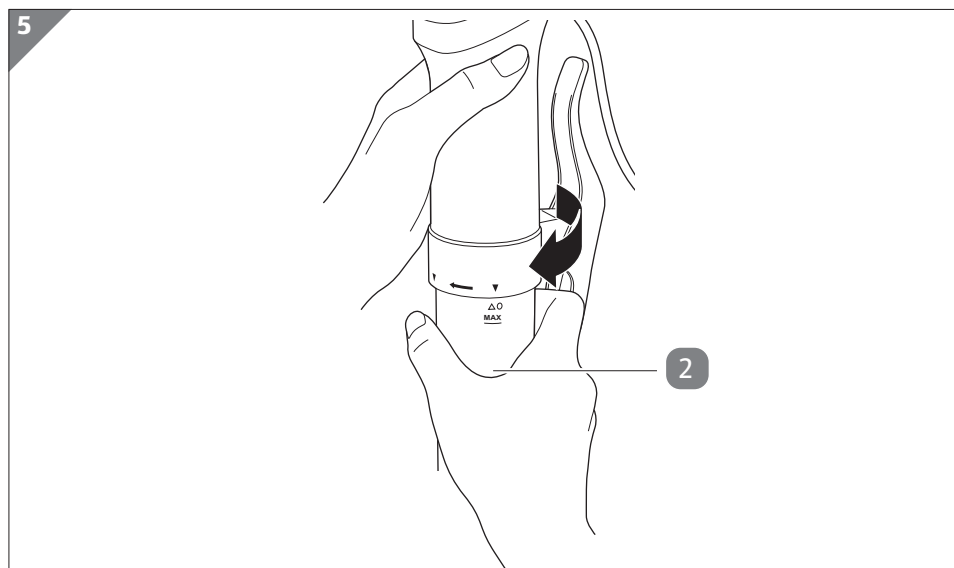


6. Szükség esetén vegye le a fedősapkát **1** a fűtőrúdfedélről **2**. Ehhez lazítsa meg a biztonsági csavart **8** egy csillagfejű csavarhúzó **15** segítségével (lásd az **4. ábra** 1. lépését), és csavarja le a fedőkupakot balra forgatással a fűtőrúdfedélről (lásd az **4. ábra** 2. lépését).

A fűtőrúdfedél és a fedősapka kézzel vagy mosogatógéppel is tisztíthatók.

7. Szükség esetén egy nedves kendővel tisztítsa meg a kezelőfelületet **5** és a többi alkatrészt.

8. Ezt követően hagyja minden részét teljesen megszáradni.



9. Helyezze ismét vissza a fűtőrúdfedelelet **2** a fűtőrúdra, és balra forgatással csavarja rá addig, amíg érezhetően helyére nem kattan (lásd **5. ábra**).
10. Helyezze fel újra a fedősapkát a biztonsági csavarral együtt.

Karbantartás és ápolás

A termék vízkömentesítése

Javasoljuk, hogy rendszeresen végezze el a termék vízkömentesítését. Az, hogy milyen időközönként kell elvégezni a termék vízkömentesítését, a használt víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ.

- Normál használat és lágy víz esetén 3 havonta, kemény víz esetén havonta egyszer végezze el a termék vízkömentesítését. A lakóterületén használt víz keménységéről az illetékes vízműveknél kaphat tájékoztatást.
- Legkésőbb akkor végezze el a termék vízkömentesítését, ha a főzési folyamat nagyon hosszú ideig tart, vagy ha nagymértékű vízkőlerakódást fedez fel a fűtőrúdon.

1. Helyezze a terméket egy edénybe, és rögzítse a rögzítőkapoccsal **6**.
2. Töltse fel az edényt vízkömentesítő folyadékkal a termék **MAX** jelöléséig.
3. Ehhez használhat háztartási ecetet vízzel vegyítve 1:1 arányban, vagy kereskedelmi forgalomban kapható vízköoldót. Vízköoldó használata esetén kövesse a gyártó által megadott utasításokat.

4. Csatlakoztassa a hálózati dugót egy aljzathoz és állítsa be a terméket 70 °C-ra és 20 percre (lásd „A főzési folyamat indítása” c. fejezet).
5. Indítsa el a főzési folyamatot.
6. Miután befejeződött a főzési folyamat, kapcsolja ki azonnal a terméket és húzza ki a hálózati dugót az aljzathoz.
7. Öblítse le a fűtőrúdfedelelet **2** hideg vízzel, miután a termék lehűlt.

Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- A terméket mindig száraz helyen tartsa.
- Óvja a terméket a közvetlen napsugárzástól.
- A terméket gyermekek számára nem elérhető helyen, biztonságosan elzárva, 5 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten (szobahőmérsékleten) tárolja.

Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa:	SVS21_06859
Tápfeszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	1200 W
Érintésvédelmi osztály:	I
Védelmi fokozat:	IPX7
Maximális hőmérséklet:	90 °C
Hőmérséklet-eltérés:	+/- 0,1 °C
Edény űrtartalma:	kb. 6–20 liter
Vízkeringtetés:	8–10 liter/perc
A beállítható leghosszabb idő:	99 óra és 59 perc
Gyártási szám:	827078

Hulladékkezelés

Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A termék leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Ha a termék már nem használható, minden fogyasztó **a törvény által köteles a háztartási hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani a régi készülékeket**, például a településén/kerületében található gyűjtőhelyen. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű

újrahasznosítása, és elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.

Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén a jótállási adatlapon feltüntetett címtől igényelheti meg.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors Válasz) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kódolvasóval és internetkapcsolattal is.*

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről.*

Az Aldi-szervíz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szervíz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el:
www.aldi-szervizpont.hu.



*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.



Made in: China

Gyártó:

EIE Import GmbH
Hofer Straße 5
4642 Sattledt
AUSTRIA

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

827078



HU +36 1 408 8546



service-hu@protel-service.com

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
SVS21_06859

10/2023

3
ÉV
JÓTÁLLÁS